



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/GRPE/42
4 September 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения
окружающей среды (GRPE)

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОБЛЕМАМ ЭНЕРГИИ И ЗАГРЯЗНЕНИЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (GRPE) О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ

(28-31 мая 2001 года)

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа GRPE провела свою сорок вторую сессию¹ 28-31 мая (только первая половина дня) 2001 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Испании,

¹ Сроки проведения сессии не совпадают со сроками, согласованными GRPE на ее сорок первой сессии (TRANS/WP.29/GRPE/41, пункт 81), для обеспечения более эффективной организации трех неофициальных совещаний (вместо двух), проведенных до и после сорок первой сессии GRPE. Такое изменение было внесено по просьбе председателей неофициальных совещаний, и в течение этой дополнительной половины дня заседание проходило без устного перевода.

Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Югославии, Южной Африки и Японии. В ее работе участвовали также эксперты Европейской комиссии (ЕК) и следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международного туристского альянса/Международной автомобильной федерации (МТА/ФИА), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Организации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВАКН/ЕСФХП), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейской ассоциации производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ), Европейской организации нефтяных компаний по вопросам охраны окружающей среды, здоровья и безопасности (КОНКАВЕ), Европейской ассоциации производителей транспортных средств, работающих на природном газе (ЕАПТСПГ), и Федерации европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА). По приглашению секретариата в работе сессии принял участие эксперт от Комитета европейских производителей оборудования (КЕПО).

2. Одиннадцатое неофициальное совещание рабочей группы по всемирной процедуре сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) GRPE состоялось 28 мая 2001 года (только первая половина дня) под председательством г-на Г. Хавенита (Нидерланды). В его работе приняли участие эксперты от следующих стран и организаций: Бельгии, Венгрии, Германии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Украины, Чешской Республики, Швейцарии, Японии, Европейского сообщества (ЕС), Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Организации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВАКН/ЕСФХП). Резюме работы этого неофициального совещания приводится ниже (пункты 5-7).

3. Третье неофициальное совещание рабочей группы по всемирному циклу испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ) GRPE состоялось 28 мая 2001 года (только вторая половина дня) под председательством г-на Г. Хавенита (Нидерланды). В его работе приняли участие эксперты от следующих стран и организаций: Бельгии, Венгрии, Германии, Испании, Канады, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Чешской Республики, Швейцарии, Японии, Европейского сообщества (ЕС), Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий

автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ) и Организации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВАКН/ЕСФХП). Резюме работы этого неофициального совещания приводится ниже (пункты 14-18).

4. Первое неофициальное совещание рабочей группы по программе измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) GRPE состоялось 31 мая 2001 года под председательством г-на Н. Данна (Соединенное Королевство). В его работе приняли участие эксперты от следующих стран и организаций: Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Южной Африки, Японии, Европейского сообщества (ЕС), Международной организации по стандартизации (ИСО), Международного туристского альянса/Международной автомобильной федерации (МТА/ФИА), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ), Европейской организации нефтяных компаний по вопросам охраны окружающей среды, здоровья и безопасности (КОНКАВЕ), Организации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (ОВАКН/ЕСФХП), Федерации европейских ассоциаций мотоциклистов (ФЕМА). Резюме работы этого неофициального совещания приводится ниже (пункты 11-13).

ПРАВИЛА № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия; двигателями, работающими на природном газе, и двигателями с принудительным зажиганием, работающими на сжиженном нефтяном газе (СНГ))

Разработка процедуры испытания на выброс загрязняющих веществ

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/2; неофициальный документ № 2, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

5. Председатель группы по ВСБМ представил окончательный доклад по разработке цикла испытаний на выброс загрязняющих веществ (неофициальный документ № 2), обновляющий документ TRANS/WP.29/GRPE/2001/2. Он сообщил, что этап 1 программы подтверждения результатов, проводимой в швейцарской лаборатории ЕМПА, должен быть завершен к концу июня 2001 года и что испытания для подтверждения результатов проводятся также в Японии и Соединенных Штатах Америки. Он отметил, что этап 2 программы подтверждения результатов, включая также проводимые в Германии

испытания двигателей, работающих на газе, должны начаться в сентябре 2001 года в соответствии с установленным графиком, что стало возможным благодаря тесному сотрудничеству всех исследователей. Кроме того, он сообщил, что эксперт от Соединенных Штатов Америки согласился возглавить работу по измерению выбросов вне рамок цикла испытаний, что является важной частью комплексных испытаний и обеспечивает соответствие требованиям экологических характеристик двигателей в реальных условиях движения.

6. Эксперт от ИСО проинформировал участников о том, что после опубликования стандарта ISO 16185, содержащего определение семейства двигателей, было подано 19 голосов за проект стандарта ISO 16185, касающегося процедуры измерения, и один голос против этого проекта. Он отметил, что обсуждение данного вопроса продолжается, и выразил надежду на то, что возражения в отношении этого проекта могут быть сняты до следующей сессии GRPE.

7. Председатель GRPE поблагодарил всех членов рабочей группы по ВСБМ и его председателя г-на Хавенита за достигнутые ими результаты и отметил, что перспективы реализации этого проекта представляются весьма обнадеживающими. По его мнению, предложение, касающееся всемирного цикла испытаний двигателей большой мощности на выброс загрязняющих веществ, должно быть готово приблизительно через два года в качестве основы для глобальных технических правил в рамках Соглашения 1998 года, и его применение может быть начато на глобальном уровне через пять лет после этого.

ВЫБРОСЫ ТВЕРДЫХ ЧАСТИЦ

а) Рассмотрение этого вопроса на сессии GRPE

Документация: неофициальные документы № 1 и 6, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

8. Эксперт от Соединенного Королевства внес на рассмотрение неофициальный документ № 1, в котором содержится обзор программы и график реализации программы измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) и который был предложен на основе мандата, согласованного GRPE на ее сорок первой сессии (TRANS/WP.29/GRPE/41, пункт 43 и приложение 2). GRPE с удовлетворением отметила, что окончательный доклад по программе ПИЧ планируется представить на сессии GRPE в январе 2003 года.

9. После выступления экспертов от МОПАП и КОНКАВЕ Рабочая группа подчеркнула, что приветствуется участие в деятельности рабочей группы ПИЧ

неправительственных организаций, а также их сотрудничество с руководящей группой ПИЧ. Было решено в принципе, что каждый участник программы ПИЧ, как ожидается, будет выполнять свою часть работы выдвигать предложения и согласен с тем что эти предложения после их анализа будут включаться в программу или исключаться из нее.

10. Эксперт от Канады представил сообщение об основанном на фотонике нанометрологическом методе с использованием возникающего под воздействием лазера температурного свечения для измерения размера твердых углеродистых частиц в отработавших газах двигателя и определения их распределения (неофициальный документ № 6). Он также распространил брошюру с адресами Web-сайтов для дополнительной информации: <http://www.icpet.nrc.ca> и <http://www.atrium.com>.

b) Совещание рабочей группы по программе измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) GRPE

11. Совещание группы ПИЧ состоялось непосредственно после сессии GRPE; как предполагалось, отчет о работе совещания будет распространен среди его участников (см. пункт 4 выше), и председатель этого совещания сообщит о его итогах на следующей сессии GRPE в январе 2002 года.

12. В связи с деятельностью группы ПИЧ (см. пункт 9 выше) в принципе было решено, что "руководящую группу", предложенную в неофициальном документе № 1, целесообразнее называть "рабочей группой ПИЧ" и что в ее состав должны войти эксперты GRPE.

13. В соответствии с программой ПИЧ следует распространять информацию о выбросах твердых частиц и их вредном воздействии на здоровье человека и предполагается выбрать или разработать приемлемый метод измерения.

РАЗРАБОТКА ВСЕМИРНОГО ЦИКЛА ИСПЫТАНИЙ МОТОЦИКЛОВ НА ВЫБРОС ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ (ВЦИМ)

14. Председатель рабочей группы ВЦИМ кратко проинформировал GRPE о совещании, состоявшемся до сессии GRPE (см. пункт 3 выше). Он отметил, что работа над обновленным проектом программы по циклу испытаний и моделью с изменением скоростного режима была завершена и что было принято предварительное решение о дифференциации трех категорий мотоциклов для проведения испытаний на выброс с учетом рабочего объема цилиндра и удельной мощности.

15. Он сообщил GRPE о том, что первый этап программы подтверждения результатов, как ожидается, будет завершен в июне 2001 года, после чего будет принято решение по второму этапу, в ходе которого будут задействованы по крайней мере десять лабораторий и проведены испытания около 60 мотоциклов в Европе, Японии и Соединенных Штатах Америки. Он сказал, что такая работа должна быть своевременно завершена для представления GRPE в январе 2003 года согласованной процедуры испытаний на выброс в качестве основы для глобальных технических правил в рамках Соглашения 1998 года. Он подчеркнул, что для Европейского сообщества, которое планирует ввести согласованную процедуру испытаний мотоциклов на предмет выбросов с 2006 года, крайне важно достичь быстрого прогресса в этой работе.

16. Эксперт от Европейского сообщества обратил внимание GRPE на неофициальный документ № 10, в котором приводится подробная информация по предложениям Европейской комиссии относительно снижения предельных уровней выбросов для мотоциклов (см. пункт 43 ниже).

17. После выступления эксперта от Соединенных Штатов Америки председатель группы ВЦИМ представил подробную информацию о рассмотрении этой группой различных предложений, касающихся испытаний на предмет выбросов. Он подтвердил, что необходимо было достичь компромиссов и что в ответ на замечания, поступившие от Соединенных Штатов Америки, максимальная испытательная скорость была увеличена до 125 км/час. По его мнению, участие всех заинтересованных сторон, включая представителей Соединенных Штатов Америки, позволит разъяснить все оставшиеся нерешенные вопросы.

18. Председатель GRPE дал высокую оценку работе, выполненной рабочей группой ВЦИМ, поблагодарил ее председателя и настоятельно рекомендовал ее членам продолжить работу и попытаться рассмотреть все глобальные аспекты согласования процедуры испытаний мотоциклов на предмет выбросов.

ПРАВИЛА № 110 (элементы специального оборудования для работы на СПГ)

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/6; TRANS/WP.29/GRPE/2001/7; неофициальные документы № 17, 18, 20 и 22, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

19. Рабочая группа GRPE рассмотрела и приняла предложение Италии по проекту исправления 2 к этим Правилам (TRANS/WP.29/GRPE/2001/6) вместе со скорректированным текстом пункта 17.6.1, предложенным Францией и основанным на

Правилах № 67 с поправками серии 01 (приводится ниже). Было отмечено, что дополнительное разъяснение предложенного исправления было дано ЕАПТСПГ в неофициальном документе № 20. Секретариату было поручено сообщить WP.29 на его сто двадцать четвертой сессии, на которой предполагается рассмотреть соответствующие исправления к этим Правилам (документ TRANS/WP.29/2001/32), об этом согласованном Рабочей группой GRPE решении.

Пункт 17.6.1 исправить следующим образом:

"17.6.1 Патрубки газопровода должны изготавливаться из цельнотянутых трубок из нержавеющей стали или стали с антикоррозийным покрытием".

20. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение неофициальный документ № 22, в котором содержится подробное описание его предложения о специальной маркировке элементов оборудования СПГ применительно к низким температурам окружающей среды (TRANS/WP.29/GRPE/2001/7). В ходе обсуждения эксперт от МОПАП предложил использовать специальную маркировку только для частей, официально допущенных к эксплуатации при очень низких температурах, т.е. до -40°C , и не наносить маркировку на все другие части, допущенные к эксплуатации только при температуре не ниже -20°C . Эксперт от Италии сослался на недавно опубликованный проект стандарта ИСО и отметил, что в соответствии с этим стандартом все элементы оборудования СПГ должны быть официально утверждены для эксплуатации при температуре до -40°C . Его выступление дополнил эксперт от ИСО, указавший на возможность внесения некоторых других изменений, необходимых для согласования этих Правил с будущим стандартом ИСО.

21. Эксперт от ЕАПТСПГ представил предложение еще по одному набору поправок к Правилам № 110 (неофициальный документ № 17) и высказал мнение о том, что двухтопливные двигатели могли бы работать по принципу воспламенения от сжатия с использованием дизельного топлива для первоначального воспламенения СПГ и в то же время должны быть способны работать только на дизельном топливе. Он обосновал экономические и экологические преимущества такой технологии (неофициальный документ № 18).

22. Приняв к сведению вышеупомянутые предложения, GRPE просила экспертов от Российской Федерации и ЕАПТСПГ подготовить совместное предложение по проекту дополнения 1 к Правилам № 110, основанному на неофициальных документах № 17, 18 и 22 и отражающему также любые другие изменения, которые будут сочтены необходимыми в связи с обновленными вариантами стандартов ИСО.

ПРАВИЛА № 101 (выбросы двуокси углерода и расход топлива транспортными средствами категорий M1 и N1)

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2000/12; неофициальный документ № 13, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

23. Эксперт от Франции внес на рассмотрение предложение TRANS/WP.29/GRPE/2000/12 вместе с неофициальным документом № 13, дополнив его положениями, касающимися периодически регенерируемых устройств очистки выбросов, которые уже были предложены для Правил № 83 (TRANS/WP.29/GRPE/41, пункты 20 и 29).

24. Эксперт от Германии поддержал это предложение в принципе, высказав некоторые соображения по отдельным деталям. Ряд замечаний был также изложен экспертом от МОПАП.

25. Отметив, что редакция этого предложения может быть улучшена, GRPE просила экспертов от Франции, Германии и МОПАП совместно скорректировать его, по возможности для рассмотрения на следующей сессии GRPE в январе 2002 года. Секретариат обратил внимание на то, что было бы желательно получить это предложение до конца октября 2001 года, для того чтобы своевременно, т.е. за 10 недель до сессии, передать его для опубликования в качестве официального рабочего документа.

ПРАВИЛА № 67 (оборудование для работы на сжиженном нефтяном газе)

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/8; неофициальные документы № 12, 24, 25 и 25-бис, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

26. Эксперт от ЕАСНГ представила неофициальный документ № 25, упрощающий и заменяющий предыдущее предложение по включению в эти Правила нового заправочного узла "Евро" (TRANS/WP.29/GRPE/2001/8). Она сообщила GRPE о том, что в случае принятия это предложение позволит официально утверждать новые транспортные средства, оснащенные новым заправочным узлом "Евро". Это не отразится на существующих процедурах официального допущения или производства и поэтому не потребует включения в Правила переходных положений. Она отметила, что предложение по второму этапу, в соответствии с которым начиная с определенной даты транспортные средства будут официально утверждаться только при наличии нового заправочного узла "Евро", будет представлено ЕАСНГ позднее, возможно уже для рассмотрения на следующей сессии GRPE в январе 2002 года.

27. После разъяснения всех вызывающих сомнение вопросов, в частности в связи с существующими официальными утверждениями и уже находящимися в эксплуатации транспортными средствами, работающими на СНГ, GRPE приняла предложение, содержащееся в неофициальном документе № 25, и поручила секретариату опубликовать его в качестве официального рабочего документа для рассмотрения WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2001 года. Эксперт от ЕАСНГ согласилась исключить из текста этого предложения замечания и обоснования. Окончательный текст предложения был распространен в качестве неофициального документа № 25-бис.

28. Рабочая группа GRPE отметила, что принятое предложение позволило рассеять сомнения МОПАП (неофициальный документ № 12) посредством ссылки на переходные положения в документе TRANS/WP.29/GRPE/2001/8.

29. Эксперт от Нидерландов представил предложение для включения в Правила № 67 положений о цельнокомпозиционных резервуарах (неофициальный документ № 24). Из-за нехватки времени GRPE отклонила его предложение продемонстрировать преимущества такой технологии, однако согласилась рассмотреть данное предложение на своей следующей сессии и предложила секретариату распространить его с официальным условным обозначением.

СМЕННЫЕ КАТАЛИТИЧЕСКИЕ НЕЙТРАЛИЗАТОРЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С БДС

30. Эксперт от Европейского сообщества проинформировал GRPE о том, что этот вопрос рассматривается в рамках предложенного пересмотра приложения 13 к директиве 70/220/ЕЕС. Он подробно остановился на некоторых положениях данного предложения и вызвался подготовить соответствующее предложение (соответствующие предложения) для согласования Правил № 83 и Правил № 103.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛ ЕЭК В ОТНОШЕНИИ ГИБРИДНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/1; неофициальные документы № 3, 14, 15 и 23, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

31. Ссылаясь на свое первоначальное предложение (TRANS/WP.29/GRPE/2001/1) и его рассмотрение в ходе сорок первой сессии, эксперт от Франции изложила дополнительные подробности (неофициальный документ № 14). Она предложила создать неофициальную

группу по гибридным транспортным средствам (ГТС) и внесла на рассмотрение неофициальный документ № 15, в котором содержится описание мандата этой группы.

32. Эксперт от Нидерландов представил неофициальный документ № 23, в котором рассматривается вопрос о том, каким образом необходимо скорректировать правила ЕЭК для включения положений, касающихся различных конструкций гибридных транспортных средств.

33. Эксперт от Италии поддержал предложение о создании неофициальной группы по гибридным транспортным средствам и обратил внимание GRPE на замечания по документу TRANS/WP.29/GRPE/2001/1, изложенные Италией в неофициальном документе № 3.

34. После состоявшегося обсуждения GRPE согласилась предложить WP.29 идею создания неофициальной группы по гибридным транспортным средствам. Она также решила, что в первоочередном порядке неофициальная группа должна рассмотреть вопрос об электрических гибридных транспортных средствах, а на втором этапе - другие конструкции гибридных транспортных средств на основе документа, представленного Нидерландами (см. пункт 32 выше). Принятые положения о мандате вышеупомянутой неофициальной группы приводятся в приложении 2 к настоящему докладу. Ожидается, что эта неофициальная группа также обстоятельно рассмотрит материалы, представленные Италией и Францией (включая неофициальные документы № 3 и 14). Еще в ходе сессии эксперты от Франции, Германии, Италии, Японии, Нидерландов, Соединенного Королевства и МОПАП сообщили о своем намерении принять участие в работе этой группы, причем было четко указано, что присоединиться к ней могут все другие заинтересованные эксперты в данной области.

35. Председатель GRPE согласился ознакомить WP.29 с предложением о создании новой неофициальной группы в ходе его сто двадцать четвертой сессии в июне 2001 года. (Примечание секретариата: WP.29 одобрил это предложение - см. TRANS/WP.29/792, пункт 78.)

ПРАВИЛА № 96 (двигатели для внедорожных транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/9; неофициальный документ № 5, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

36. Эксперт от Польши напомнил о представленном им предложении (TRANS/WP.29/GRPE/2001/9) в ходе предыдущей сессии и вновь обосновал его (TRANS/WP.29/GRPE/41, пункты 77-80).

37. Учитывая ряд дополнительных вопросов, заданных представителем Италии, эксперт от Европейского сообщества согласился сопоставить предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.29/GRPE/2001/9, с директивой 97/68/ЕС. Он указал, что необходимо будет внести дополнительное изменение в Правила № 96, для того чтобы согласовать приложение 1В с приложением к вышеупомянутой директиве. (Примечание секретариата: подтверждение уже было получено вместе с некоторыми дополнительными предложениями, касающимися согласования текста Правил с директивой.)

38. Секретариат внес на рассмотрение неофициальный документ № 5, полученный от Беларуси. Секретарь пояснил, что в результате рассмотрения предложения Беларуси по исправлению к Правилам № 96 было выявлено расхождение текста Правил на русском языке с вариантами текстов на английском и французском языках, и поэтому предложенные секретариатом исправления были также включены в неофициальный документ № 5. Эксперт от Российской Федерации вызвался проанализировать ситуацию и проинформировать GRPE о результатах на следующей сессии.

39. Ввиду того, что обсуждение не было закончено, GRPE решила вернуться к рассмотрению предложений по поправкам и исправлениям к Правилам № 96 на очередной сессии. Эксперт от Польши вызвался подготовить предложение по изменению приложения 1В к Правилам и согласился передать это предложение в секретариат, а его копию - эксперту от Европейского сообщества.

МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МОБИЛЬНОМ МЕХАНИЧЕСКОМ ОБОРУДОВАНИИ, НЕ ПОДЛЕЖАЩЕМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА АВТОДОРОГАХ, И НА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ТРАКТОРАХ

Документация: TRANS/WP.29/GRPE/2001/4; неофициальный документ № 4, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

40. Эксперт от Италии внес на рассмотрение неофициальный документ № 4, изменяющий предложение по проекту новых правил (TRANS/WP.29/GRPE/2001/4). Он сказал, что, помимо замечаний, принятых к сведению в ходе предыдущей сессии (TRANS/WP.29/GRPE/41, пункты 70-74), в неофициальный документ были включены комментарии, полученные от Польши.

41. При рассмотрении неофициального документа № 4 эксперт от Соединенного Королевства затронул дополнительные вопросы, а также предложил некоторые исправления. Эксперт от ИСО сообщил, что неофициальный документ № 4 основан на стандарте ISO 14396 и что его включение потребует внесения изменений в директиву 97/68/ЕС.

42. Эксперт от Италии принял к сведению эти замечания и согласился подготовить на основе неофициального документа № 4 официальное предложение и своевременно передать его в секретариат для опубликования и распространения, с тем чтобы его можно было рассмотреть на следующей сессии GRPE в январе 2002 года.

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ В ОТНОШЕНИИ ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

Документация: неофициальные документы № 10 и 21, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

43. Эксперт от Европейского сообщества представил подробное описание существующих и будущих предписаний Европейского сообщества (неофициальный документ № 10). Подробно этот вопрос не рассматривался, хотя с документом, содержащим ценную справочную информацию о нынешнем состоянии законодательства Европейского сообщества и о процессе его разработки, можно ознакомиться на Web-сайте WP.29 вместе с другими неофициальными документами, распространенными в ходе сессии: <http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>

44. Эксперт от Соединенных Штатов Америки представила обновленную информацию о регламентирующей деятельности Соединенных Штатов (неофициальный документ № 21). Она пояснила, что модель устройства нового поколения для оценки выбросов из мобильных источников позволит точнее определять уровень выбросов, производимых дорожными и внедорожными мобильными источниками, и подробно рассказала об окончательном варианте правил, касающихся выбросов опасных загрязнителей воздуха механическими транспортными средствами, работающими на бензине (газолине). С этим неофициальным документом, в котором перечислены также соответствующие Web-сайты, можно ознакомиться на Web-сайте WP.29 (GRPE) - см. пункт 43 выше.

45. Эксперт от Японии проинформировал GRPE о том, что механизм контроля выбросов NO_x в настоящее время изучается в городских районах Нагои, Токио, Киото и Осаки и что

в этих городах планируется ужесточить стандарты для выбросов, производимых дизельными двигателями.

46. Эксперт от Южной Африки сообщил о том, что, хотя в его стране производится свыше 25% каталитических нейтрализаторов и введено жесткое антитабачное законодательство, правил в отношении выбросов транспортными средствами не существует. Он распространил вопросник, попросив экспертов высказать рекомендации для законодательного органа его страны в отношении будущей нормотворческой деятельности. Председатель GRPE высоко оценил усилия Южной Африки, с удовлетворением отметил, что эта страна стала договаривающейся стороной соглашений 1998 и 1958 годов, и просил делегации оказать ей содействие посредством представления ответов на распространенный вопросник. По его мнению, государствам - членам Европейского сообщества следует представить единый ответ, поскольку все государства - члены ЕС применяют законодательство ЕС.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Повышение качества топлива

Документация: неофициальные документы № 7 и 9, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

47. Эксперт от КОНКАВЕ внес на рассмотрение неофициальный документ № 7, пояснив, что пункт 57 доклада о работе сорок первой сессии GRPE неточно отражает его выступление на этой сессии, и предложил исправить этот пункт (см. ниже). По его словам, преждевременное внедрение не содержащих серы типов топлива (максимальное содержание серы 10 мг/кг) на общеевропейской основе повысит остаточный уровень выбросов двуокиси углерода в результате применения на нефтеперерабатывающих заводах энергоемких процессов десульфуризации.

"57. Эксперт от КОНКАВЕ поблагодарил МОПАП за то, что она еще раз представила на обсуждение Топливную хартию. Однако с учетом нынешних технических условий на топливо КОНКАВЕ считает, что содержание серы является единственным свойством топлива, которое имеет существенное значение для достижения норм выбросов Евро IV-V транспортными средствами, изготовленными по новым технологиям. В этой связи КОНКАВЕ ожидает результатов исследования Европейской комиссии на предмет необходимости установления уровней содержания серы ниже 50 млн.⁻¹. КОНКАВЕ готова сотрудничать с другими партнерами из этой отрасли при

реализации совместных программ в целях выработки более точных количественных показателей качества топлива для будущих двигателей, изготовленных по новым технологиям".

(Примечание секретариата): WP.29 на своей двадцать четвертой сессии одобрил доклад GRPE о работе ее сорок первой сессии с исправлением - см. TRANS/WP.29/792, пункт 38).

48. Эксперт от МОПАП высоко оценил готовность КОНКАВЕ сотрудничать с автомобилестроительной промышленностью и подтвердил, что для соблюдения еще более жестких предписаний в отношении предельных уровней выбросов должны применяться технологии сжигания и последующей очистки, для чего требуется топливо с низким содержанием серы. По его утверждению, выгоды от сокращения объемов других загрязняющих веществ могут компенсировать повышение остаточного уровня выбросов CO₂.

49. Эксперт от Европейского сообщества представил неофициальный документ № 9, содержащий предложение по изменению директивы ЕС 98/70/ЕС и касающийся качества бензинового и дизельного топлив. Он отметил, что для стандарта ЕВРО-IV в 2005 году предложена концепция "топлива с нулевым содержанием серы" и что при этом учитывались издержки для нефтеперерабатывающих заводов.

50. Эксперт от Дании проинформировал GRPE о том, что в его стране нефтеперерабатывающие заводы решили добровольно не использовать трет-бутилметилловый эфир в качестве присадки для повышения октанового числа бензина 91 и 95 RON (исследовательское октановое число) и использовать его только для бензина 98 RON.

b) Бортовые диагностические системы (БДС) для транспортных средств большой мощности

51. Председатель GRPE подчеркнул, что этот вопрос относится к числу приоритетных и должен быть рассмотрен в ходе разработки процедуры испытаний на предмет выбросов (ВСБМ). Для облегчения этого процесса он предложил включать вопрос о БДС для транспортных средств большой мощности в пункт 1 повестки дня GRPE начиная со следующей сессии. В поддержку его точки зрения выступил ряд экспертов, в том числе эксперты от МОПАП и ИСО, подчеркнувшие необходимость согласования БДС для транспортных средств большой грузоподъемности на глобальном уровне.

52. Эксперт от Японии подтвердил важность этого вопроса и сообщил GRPE о том, что в его стране в 2003 году планируется ввести первые регламентирующие положения о БДС для транспортных средств большой грузоподъемности. Он указал на необходимость дополнительной исследовательской работы для подготовки более сложного этапа 2 процесса нормотворчества.

53. Эксперт от Соединенных Штатов Америки выразила сожаление по поводу того, что БДС не были согласованы для транспортных средств малой грузоподъемности, и отметила, что не следует упускать такой возможности в случае транспортных средств большой грузоподъемности. Она подчеркнула, что такая работа должна стать частью процесса ВСБМ. Ее мнение было поддержано экспертом от Европейского сообщества, который подтвердил, что в настоящее время между ЕС и Соединенными Штатами Америки ведутся двусторонние консультации, и высказался за расширение этого сотрудничества в глобальных масштабах.

54. Председатель GRPE предложил экспертам от Европейского сообщества, Японии и Соединенных Штатов Америки рассмотреть будущие шаги и отметил, что при необходимости для оказания помощи GRPE в этой работе могла бы быть создана неофициальная группа.

с) Транспортные средства, работающие на водороде

Документация: неофициальный документ № 11, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

55. Эксперт от Германии внес на рассмотрение неофициальный документ № 1 и кратко рассказал GRPE о комплексном европейском проекте по использованию водорода. Он представил подробную информацию о двух этапах этого проекта, участвующих в его реализации партнерах, а также сообщил о задействованных в исследованиях транспортных средствах.

56. Эксперт от ИСО проинформировал GRPE о том, что использование водорода в качестве топлива для транспортных средств связано с работой технических комитетов ИСО: ISO/TC197 - водородная технология, ISO/TC58 - газовые баллоны и ISO/TC22 - автотранспортные средства. Он представил сведения об уже опубликованных и разрабатываемых стандартах ИСО в данной области. По его мнению, необходимо наладить и поддерживать сотрудничество с этими органами при рассмотрении вопросов, связанных с контролем соблюдения регламентирующих положений применительно к таким транспортным средствам.

57. В ходе последовавшего за этим обсуждения GRPE напомнил о представленных Германией предложениях по проектам двух новых правил, касающихся хранения жидкого и газообразного водорода на борту транспортных средств, и о предложении WP.29, высказанном на его сто двадцать третьей сессии, относительно изучения вопроса о том, заинтересованы ли страны в разработке подобных проектов (TRANS/WP.29/776, пункты 22 и 23).

58. Рабочая группа GRPE полностью поддержала инициативу Германии по разработке таких правил, хотя сочла, что выполнение этой работы непосредственно ею будет сопряжено с определенными трудностями. Была отмечена нехватка необходимых специальных технических знаний, и, помимо этого, GRPE не сможет завершить работу над проектами обоих правил в течение приемлемого периода времени. Для решения данного вопроса было предложено создать неофициальную группу под руководством представителя Германии и поручить ей работу над обоими проектами. Еще в ходе сессии свою заинтересованность в этом выразили эксперты от Франции, Италии, Нидерландов, Российской Федерации, Соединенного Королевства, ИСО, МОПАП и ЕАПТСПГ. Эксперт от Канады также сообщил о своей заинтересованности в участии в такой работе, хотя он просил предоставить ему дополнительное время для консультаций со своим правительством. Эксперт от Германии согласился выполнять функции председателя этой неофициальной группы.

59. Председатель GRPE намерен довести это решение до сведения WP.29 на его сессии в июне 2001 года и просить Всемирный форум одобрить его. (Примечание секретариата: WP.29 одобрил это предложение - см. TRANS/WP.29/792, пункт 78.)

d) Совещание "за круглым столом" на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств"

Документация: неофициальный документ № 16, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

60. Председатель GRPE напомнил о том, что в ходе сто двадцать третьей сессии WP.29 принял предложение Комитета по внутреннему транспорту об организации вышеупомянутого совещания "за круглым столом", которое планируется провести одновременно с шестьдесят четвертой сессией (19-21 февраля 2002 года) Комитета по внутреннему транспорту (TRANS/WP.29/792, пункты 5 и 6). Он пояснил, что эта задача должна быть возложена на GRPE, и представил свое предложение по программе данного

мероприятия, которое должно быть проведено в течение половины дня (неофициальный документ № 16).

61. Эксперты от МОПАП и КСАОД подтвердили свою готовность оказать содействие GRPE. Эксперты от ОВАКН и КОНКАВЕ также приняли это предложение. Было решено, что МОПАП и КОНКАВЕ должны будут координировать работу по отбору тем и выступающих для двух соответствующих подгрупп специалистов, и секретариату было поручено подготовить официальные письма в адрес обеих организаций.

62. Рабочая группа GRPE одобрила предложение своего Председателя о координационном совещании, которое должно состояться в Париже в конце октября 2001 года и на котором с участием представителей вышеупомянутых организаций и секретариата будет согласована окончательная программа этого совещания "за круглым столом" и рассмотрены необходимые детали, связанные с его проведением. Было также решено, что в январе 2002 года в ходе сорок третьей сессии GRPE будет представлен подробный доклад о подготовительной работе и программе. (примечание секретариата: Принятый GRPE подход одобрен WP.29 на его сто двадцать четвертой сессии - см. TRANS/WP.29/792, пункт 31.)

ПРАВИЛА № 83 (выбросы загрязняющих веществ, производимые транспортными средствами категорий M1 и N1)

Документация: неофициальный документ № 8, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

63. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение предложение (неофициальный документ № 8) по исправлению 1 к поправкам серии 05 к Правилам № 83 и обосновал его. GRPE согласилась с этим предложением и решила передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2001 года. Для полной уверенности эксперта от Европейского сообщества просили проверить данное предложение на предмет его соответствия директиве ЕС 98/69/ЕС.

ПРАВИЛА № 103 (сменные каталитические нейтрализаторы)

Документация: неофициальный документ № 19, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

64. Эксперт от Польши внес на рассмотрение свое предложение (неофициальный документ № 19) и обосновал его. Он отметил, что, как известно, в связи с

Правилами № 103 возникли некоторые трудности с толкованием, для устранения которых требуются как минимум предложенные исправления. Эксперт от КСАОД подтвердил наличие ряда трудностей.

65. В ходе обсуждения эксперты от Российской Федерации, ОВАКН и МОПАП вызвались оказать содействие в обновлении технических положений этих Правил. GRPE согласилась с этим и решила в принципе рассмотреть их совместное предложение на своей следующей сессии в январе 2002 года, если оно будет получено к тому времени.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

66. После сообщения, сделанного секретарем во вторник, 29 мая 2001 года, и в соответствии с правилом 13 правил процедуры (TRANS/WP.29/690) GRPE предложила провести выборы должностных лиц в среду, 30 мая 2001 года. Рабочая группа вновь избрала г-на Б. Говена (Франция) Председателем двух сессий, которые намечено провести в 2002 году.

ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

67. В рамках своей сорок третьей сессии GRPE решила, как и прежде, предоставить время для проведения трех неофициальных совещаний рабочих групп по ВСБМ, ВЦИМ и ПИЧ продолжительностью в половину дня каждое. Председателям этих неофициальных рабочих групп было предложено подтвердить расписание неофициальных совещаний в секретариате заблаговременно до окончания десятидневного предельного срока (5 ноября 2001 года), установленного для опубликования повестки дня сессии. Представитель секретариата пояснил, что при необходимости может быть предоставлено дополнительное время для совещаний, но без устного синхронного перевода.

68. Секретариат предлагает изложенную ниже повестку дня сорок третьей сессии GRPE (Женева, Дворец Наций, вторник, 15 января 2002 года, 14 час. 30 мин. - пятница, 18 января 2002 года, 12 час. 30 мин.).

а) Неофициальное совещание рабочей группы по всемирной процедуре сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) GRPE

Состоится во вторник, 15 января 2002 года, 14 час. 30 мин. - 17 час. 30 мин.

Повестка дня этого совещания будет подготовлена и распространена секретариатом ВСБМ среди членов группы ВСБМ до начала совещания.

b) Неофициальное совещание рабочей группы по всемирному циклу испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ) GRPE

Состоится в среду, 16 января 2002 года, 9 час. 30 мин. - 12 час. 30 мин. Повестка дня этого совещания будет подготовлена и распространена секретариатом ВЦИМ среди членов группы ВЦИМ до начала совещания.

c) Неофициальное совещание по программе измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) (GRPE)

Состоится в среду, 16 января 2002 года, 14 час. 30 мин. - 17 час. 30 мин. Повестка дня этого совещания будет подготовлена и распространена секретариатом ПИЧ среди членов группы ПИЧ до начала совещания.

d) Сорок третья сессия Рабочей группы GRPE

Состоится в четверг, 17 января 2002 года, 9 час. 30 мин. - пятница, 18 января 2002 года, 12 час. 30 мин.¹:

1. Правила № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия, двигателями, работающими на природном газе, и двигателями с принудительным зажиганием, работающими на сжиженном нефтяном газе (СНГ))
 - 1.1 Разработка процедуры испытания на выброс загрязняющих веществ (ВСБМ)
 - 1.2 Бортовые диагностические системы для транспортных средств большой мощности
2. Программа измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ)
3. Разработка всемирного цикла испытаний мотоциклов на выброс загрязняющих веществ (ВЦИМ)
4. Поправки к правилам ЕЭК
 - 4.1 Правила № 67 (оборудование для СНГ)
 - 4.2 Правила № 96 (двигатели для внедорожных транспортных средств)

¹ В рамках усилий секретариата по сокращению расходов никакие официальные документы, разосланные до сессии по почте и/или помещенные на Web-сайте, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Любезная просьба к делегатам иметь при себе на заседаниях экземпляры этих документов. (Адрес Web-сайта WP.29: <http://www.unecese.org/trans/main/welcwp29.htm>, выбрать меню GRPE, а затем рубрику "working documents").

- 4.3 Правила № 101 (выбросы двуокиси углерода и расход топлива транспортными средствами категорий M1 и N1)
- 4.4 Правила № 103 (сменные каталитические нейтрализаторы)
- 4.5 Правила № 110 (элементы специального оборудования для СПГ)
5. Сменные каталитические нейтрализаторы для транспортных средств с БДС
6. Применение правил ЕЭК к гибридным транспортным средствам
7. Транспортные средства, работающие на водороде
8. Мощность двигателей, предназначенных для установки на мобильном механическом оборудовании, не подлежащем эксплуатации на автодорогах, и на сельскохозяйственных тракторах
9. Обмен информацией о национальных и международных требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ²
10. Прочие вопросы
- 10.1 Совещание "за круглым столом" на тему: "Новые технологии для использования в силовых установках транспортных средств"
- 10.2 Повышение качества топлива

² Делегациям предлагается представить краткие письменные сообщения о национальных предписаниях с последними изменениями и при необходимости дополнить эту информацию устно.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ
СЕССИИ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название
1.	Соединенным Королевством	2.	A	Обзор программы: программа измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) GRPE
2.	Группой по ВСБМ	1.1	A	Разработка всемирного согласованного цикла испытаний двигателей большой мощности на предмет выбросов: заключительный доклад
3.	Италией	8.	A	Применение правил ЕЭК к гибридным транспортным средствам (замечания по документу TRANS/WP.29/GRPE/2001/1)
4.	Италией	10.	A	Предложение по проекту правил, касающихся измерения полезной мощности двигателей для внедорожных транспортных средств - поправка 1 к документу TRANS/WP.29/GRPE/2001/4
5.	Беларусью	9.	A/P	Предложение по проекту поправок (исправление 1 к поправкам серии 01) к Правилам № 96
6.	Канадой	2.	A	Лазерный прибор теплового излучения для использования в качестве средства измерения количества твердых частиц в отработавших газах
7.	КОНКАВЕ	12.1	A	Повышение качества топлива
8.	Российской Федерацией	12.5	A	Предложение по исправлению к поправкам серии 05 к Правилам № 83, включая проект дополнения 1 и проект дополнения 2

- | | | | | |
|-----|-----------------------|------|-----|---|
| 9. | Европейской комиссией | 12.1 | А/Ф | Предложение по директиве Европейского парламента и Совета о качестве бензиновых и дизельных топлив и о внесении изменений в директиву 98/70/ЕС, Брюссель, 11.05.2001, (СОМ(2001)241, окончательный вариант) |
| 10. | Европейской комиссией | 11. | А | Существующие и будущие требования Европейского сообщества в отношении выбросов (май 2001 года) |
| 11. | Германией | 12.3 | А | Транспортные средства, работающие на водороде |
| 12. | МОПАП | 6. | А | Правила № 67 (замечания по документу TRANS/WP.29/GRPE/2001/8) |
| 13. | Францией | 5. | А | Предложение по проекту поправок (дополнение 5) к поправкам серии 02 к Правилам № 101 |
| 14. | Францией | 8. | А | Применение Правил ЕЭК ООН к гибридным транспортным средствам |
| 15. | Францией | 8. | А | Предложение по мандату специальной рабочей группы по гибридным транспортным средствам (ГТС) |
| 16. | Председателем GRPE | 12.4 | Ф | Программа организации совещания "за круглым столом" (в течение половины дня) на тему: "Новые технологии для использования в силовых установках транспортных средств" |
| 17. | ЕАПТСПГ | 4. | А | Предложение по исправлению к Правилам № 110 |
| 18. | ЕАПТСПГ | 4. | А | Двухтопливные двигатели (природный газ/дизельное топливо): эксплуатация, практические возможности применения и роль в снижении уровня загрязнения |

19.	Польшей	12.6	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 103
20.	ЕАПТСПГ	4.	Ф	Предложение по исправлению к Правилам № 110
21.	Соединенными Штатами Америки	11.	A	Обновленная информация о нормотворческой деятельности в Соединенных Штатах Америки
22.	Российской Федерацией	4.	A/P	Предложение по проекту дополнения к Правилам № 110
23.	Нидерландами	8.	A	Процедура сертификации современных технологий, используемых в транспортных средствах малой грузоподъемности
24.	Нидерландами	6.	A	Предложение по дополнению к Правилам № 67 ЕЭК ООН с поправками серии 01 (оборудование для СНГ) в целях установления специальных требований для официального утверждения по типу конструкции цельнокомпозиционных баллонов СПГ
25 и 25-бис	ЕАСНГ	6.	A	Предложение по проекту дополнения 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 67
-	Группой по ВСБМ	1.1	A	Всемирный цикл испытаний в исходном устойчивом состоянии - выдержка из сообщения, сделанного г-ном Х. Стивенсом, Группа по ВСБМ

Приложение 2

ПОЛОЖЕНИЕ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ГИБРИДНЫМ
ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ (ГТС) GRPE, ПРИНЯТОЕ GRPE
НА ЕЕ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ

1. Общее определение гибридных транспортных средств (ГТС)

Область применения, ограниченная на первом этапе транспортными средствами категорий M1 и N1

2. Идентификация и определения категорий гибридных транспортных средств

Область применения, ограниченная на первом этапе транспортными средствами, оснащенными электрическими/тепловыми двигателями

3. Разработка необходимых поправок к существующим правилам ЕЭК и назначение компетентных вспомогательных органов WP.29 (рабочих групп)

4. Измерение расхода топлива, расхода электроэнергии и вопросы, касающиеся выбросов CO₂

5. Обзор трудностей, возникающих при измерении выбросов гибридными транспортными средствами (ГТС), в частности:

режимы работы, выбираемые водителем;

различия между ГТС и разрядными аккумуляторами и ГТС с самоподзаряжающимися аккумуляторами;

рекуперативное торможение на испытательном стенде барабанного типа;

транспортные средства с приводом на четыре колеса;

стабилизация режима работы аккумуляторной батареи перед испытанием;

факторы, влияющие на срок службы аккумуляторной батареи (энергопотери и т.д.).

6. Разработка поправок к правилам ЕЭК

7. График работы:

подготовка первого промежуточного доклада в январе 2002 года:
представление материалов GRPE для согласования определений, категорий
ГТС и приоритетных направлений разработки поправок к правилам ЕЭК;

подготовка второго промежуточного доклада в январе 2003 года:
представление GRPE предложений по поправкам к правилам ЕЭК;

представление окончательного доклада GRPE в январе 2004 года.
